



*femmes*TISCHE

Parlons ensemble de santé,
d'éducation et d'intégration

Rapport annuel 2017

Table de matières

Introduction	3
Rapport d'activité du comité	4
Rapport d'activité du secrétariat	5/6
Formation des animatrices 2017	7
Portrait du centre d'Yverdon-les-Bains	8
Centre d'Obwald	9
Centre de Neuchâtel : c'est parti !	10
Offres pour hommes	11
Centres régionaux / Organismes responsables	12
Partenaires 2017	13
Soutiens et dons	14
Ce qui distingue Femmes-Tische et Hommes-Tische	15
Chiffres	16
Bilan / Comptes 2017	17/18
Impressum	19



Introduction

Femmes-Tische et Forum des Pères : une offre de formation qui tisse des liens

Femmes-Tische est une offre de formation initialement conçue pour des actions de prévention et de promotion de la santé à l'intention des femmes en général. Au fil du temps, la palette des thématiques abordées s'est élargie pour inclure des sujets touchant à l'intégration et l'éducation. Le public aussi a évolué : les femmes migrantes sont aujourd'hui les premières concernées ainsi que, plus récemment, les hommes. Cet élargissement du public cible doit aussi se traduire par une adaptation du nom de l'association, décision qui sera prise par l'assemblée générale de juin 2018. D'ici là, nous utilisons simplement dans ce rapport et au quotidien l'appellation initiale « Femmes-Tische » ou le terme de travail « Femmes-Tische et Forum des Pères ».

Les formations de Femmes-Tische et de Forum des Pères se déroulent dans le cadre de tables rondes. Cette formule est de nature à effacer la distance, si constitutive des situations formelles de formation, entre la personne qui sait et les autres qui ne savent pas. La démarche est inclusive : les contenus sont élaborés ensemble à partir de la contribution de chacun, chacune des participant-e-s à la connaissance et aux réflexions. L'échange crée des liens, alimentant une atmosphère de confiance réciproque entre les participant-e-s. Un tel climat constitue un terrain propice pour que les informations acquises lors des tables rondes se traduisent en pratiques concrètes dans la vie quotidienne, au sein des familles comme dans les relations avec les institutions.

Les liens de confiance sont la base même de la cohésion de nos sociétés. Confrontés au défi de construire de tels liens dans leur nouveau contexte de vie, les migrant-e-s peuvent au mieux tirer profit d'une offre de formation horizontale et inclusive.

En tant que présidente de l'association, je tiens à soutenir le développement de cette offre à l'intention des hommes. Je m'engage pour Femmes-Tische et Forums des Pères dans le but d'un partage plus large des responsabilités au sein des familles et d'un soutien collectif aux efforts individuels d'intégration des migrantes et des migrants.

Rosita Fibbi
Présidente de l'association Femmes-Tische
et Forum des Pères



Rapport d'activité du comité



Nouvelle présidente, positionnement stratégique clair et entrée au comité d'un représentant des hommes.

Le comité s'est fixé des objectifs importants pour la deuxième année de l'association. Il a réalisé beaucoup d'entre eux, notamment grâce à l'excellent travail du secrétariat suisse.

Rosita Fibbi est la nouvelle présidente de l'Association Femmes Tables et Forums des Pères à partir de 2018 : sociologue et politologue, Rosita Fibbi travaille comme chercheuse, chargée de projet et chargée de cours au Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population (SFM) à l'Université de Neuchâtel.

Martin Küng représente les intérêts du Forum des Pères au comité : Martin Küng est le chef de projet du Forum des Pères de la Ville de Zurich. Il soutient notre travail depuis le milieu de l'année, en particulier en ce qui concerne le développement des groupes d'hommes.

Le comité souhaite la bienvenue à Rosita Fibbi et Martin Küng.

L'association Femmes-Tische et Forum des Pères reste indépendante : en juin 2017, après avoir pris connaissance du rapport et des recommandations du groupe de travail Futuro, l'assemblée générale a décidé de poursuivre sur la voie d'une association indépendante.

Cette décision a influencé l'agenda de cette année et constitué un défi de taille pour le secrétariat suisse, en particulier dans le domaine de la recherche de fonds. Les premiers succès étaient déjà visibles en 2017 : la Croix-Rouge suisse, la fondation Promotion Santé Suisse et le Secrétariat d'Etat aux migrations se sont engagés à apporter un soutien financier pour les années à venir.

Positionnement stratégique de Femmes-Tische et Forum des Pères : en 2018, nous mettons en route un processus de définition stratégique pour l'association. Un travail préliminaire a été effectué lors de l'Assemblée générale 2017 à la Maison des religions à Berne, en rassemblant des idées et discutant de la manière dont l'association devrait se positionner à l'avenir.

Composition actuelle du comité :

- Rosita Fibbi, présidente (Université de Neuchâtel)
- Lisa Guggenbühl (Promotion Santé Suisse)
- Osman Besic (Croix-Rouge Suisse)
- Regina Bühlmann (Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique CDIP)
- Marie-Louise Ernst (psychologue FSP, consultante d'organisations)
- Martin Küng, prévention des dépendances Zurich, représentant des groupes d'hommes
- Dubravka Lastric (responsable du centre chez Interunido, Langenthal)



Regina Bühlmann

Membre du comité et déléguée de la CDIP pour les questions de migration

Rapport d'activité du secrétariat

La tâche principale du secrétariat suisse est de soutenir les centres régionaux dans la mise en œuvre du programme et dans l'assurance qualité. Nous proposons notamment aussi des rencontres de coaching et d'échanges. A côté de ces tâches courantes, le secrétariat a également travaillé en 2017 aux projets suivants :

Favoriser la mise en réseau

66% des Tables rondes ont lieu dans un cadre privé, les 34% autres sont organisées en coopération avec des institutions partenaires telles que les maisons de quartier, les écoles et les associations culturelles. Ces collaborations améliorent la mise en réseau régionale et contribuent à faciliter l'accès des migrantes et des migrants aux offres ordinaires. En 2017, en collaboration avec les centres, le secrétariat a élaboré un support pour la mise en œuvre des Tables rondes dans le contexte de l'asile et des réfugiés.

Apprendre les uns des autres grâce aux échanges

Manuels des responsables de centres et des animatrices/animateurs

Enfin ! Le chantier d'un projet que nous caressions depuis bien longtemps a été lancé en 2017 : la rédaction de deux nouveaux manuels, l'un pour les responsables de centres et l'autre pour les animatrices et animateurs. Fruits de 22 années d'expérience pratique, ces deux manuels sont des ouvrages de référence pour la mise en œuvre du programme sur le terrain. Un travail intense mené avec un groupe d'accompagnement aboutit en deux manuels complets, très plaisants d'utilisation grâce au travail de la graphiste et illustratrice Judith Zaugg. Les deux documents, en français et en allemand, sont publiés en avril 2018. Les aspects du programme spécifiques aux hommes et aux migrants seniors y sont compris.

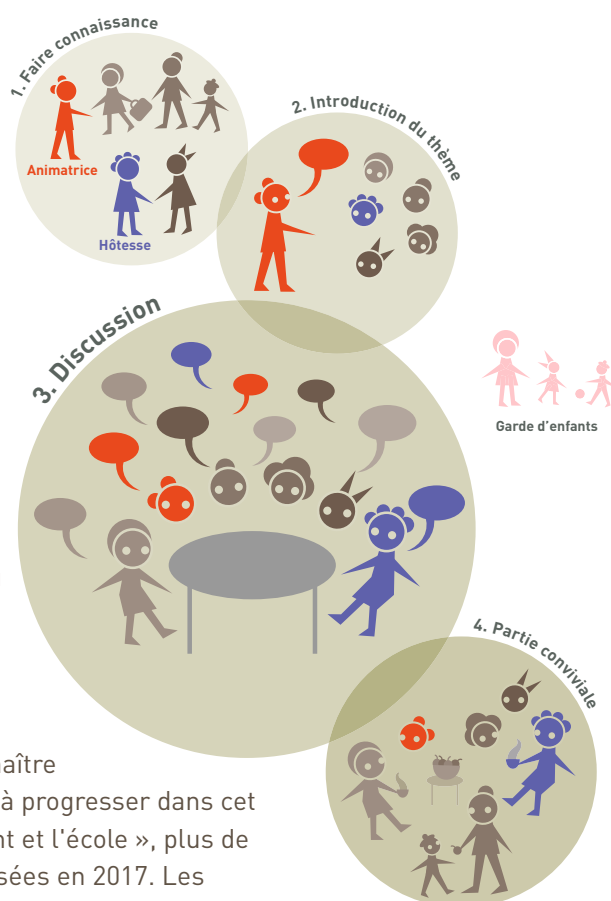
Sets d'animation « Mon enfant et l'école » et « Choix professionnel »

Ces deux nouveaux sets d'animation ont permis aux centres de thématiser deux thèmes importants, ceux de l'école et du choix professionnel.

Comment fonctionne l'école

De l'école vécue dans son pays à l'école d'ici, il y a le plus souvent un monde de différences. Comment, sans en connaître le fonctionnement, préparer son enfant à entrer ou l'aider à progresser dans cet univers ? Basées sur nouveau set d'animation « Mon enfant et l'école », plus de 50 Tables rondes en une douzaine de langues ont été réalisées en 2017. Les échanges et les informations données ont suscité un vif intérêt. Les femmes ont évoqué leur propre scolarité avant de s'intéresser au système suisse ; elles ont été sensibilisées à l'importance de la socialisation de l'enfant avant son entrée à l'école et encouragées à participer aux rencontres avec l'enseignant, à demander un interprète au besoin. Les questions des devoirs, des notes, des mesures spéciales

Déroulement d'une Table ronde





lors de difficultés ont été discutées et des précisions ont pu être données par l'animatrice. A la demande des participantes, la thématique a souvent été approfondie lors d'une deuxième rencontre.

Soutien lors du choix professionnel

Les Tables rondes sur le thème du choix professionnel ont donné un sentiment de soulagement à bien des participantes, rassurées de mieux comprendre le système de formation suisse et d'en connaître les possibilités. Elles ont pu réaliser, par exemple, que l'apprentissage est une formation solide et reconnue. En suivant pas à pas le parcours à effectuer par les jeunes pour arriver au choix d'une formation professionnelle, les participantes ont aussi pu parler de leurs craintes et poser des questions. Ces Tables rondes leur ont permis de renforcer leurs compétences et d'acquérir des connaissances utiles pour accompagner leur jeune dans ses démarches, et pour chercher de l'aide auprès de professionnels de l'orientation.

Alimentation saine : remodelage du thème

Les centres Femmes-Tische sont innovants et créatifs : ils œuvrent au développement des supports d'animation et de la didactique des Tables rondes en permanence. Pour que de tels développements soient mis au profit du réseau et pour obtenir une vue d'ensemble des « sets d'animation » existants, le secrétariat suisse a compilé un kit uniforme sur le thème de l'alimentation saine, donnant des messages de base. Plusieurs centres régionaux et la nutritionniste Annette Matzke ont accompagné ce travail de développement du matériel d'animation. Promotion Santé Suisse a soutenu financièrement ce projet. Nous remercions toutes les personnes impliquées pour leur précieuse collaboration.

Deux mandats pour la préparation de nouveaux thèmes

En 2017, le secrétariat de Femmes-Tische et Forums des Pères a accompagné Addiction Suisse et le Service de santé de la ville de Zurich dans le développement de matériel d'animation. Après avoir développé une base pour les discussions sur le thème « Prévention et sensibilisation aux jeux de hasard », Addiction Suisse a fait appel au soutien de Femmes-Tische. Nous avons également pu conseiller et accompagner le service de santé de la ville de Zurich dans le développement de matériel sur le thème « Image corporelle positive ».

Recevoir de de telles demandes pour partager notre savoir spécifique est un plaisir. Cela nous montre que l'approche à bas seuil unique de Femmes-Tische et Forum des Pères est reconnue. De telles collaborations nous permettent aussi d'élargir notre propre gamme de thèmes. Dans ces deux développements, il était important pour nous de toujours prendre en compte la perspective des hommes et des migrantes âgées. Nous remercions les deux partenaires de l'intérêt qu'ils portent à notre travail et de leur engagement.

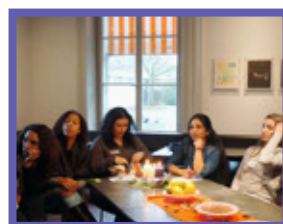
Formation des animatrices 2017

Bien-être et prévention du stress

Depuis plus de deux ans, Femmes-Tische organise des Tables rondes sur le thème de la santé mentale. Les discussions portent sur les moyens de maintenir et de renforcer son équilibre psychique. Afin de pouvoir donner des suggestions concrètes pour la relaxation au quotidien, les animatrices ont exprimé le désir d'élargir leurs connaissances et de découvrir de nouvelles méthodes. Il n'est pas rare que la vie quotidienne des animatrices soit caractérisée par une variété de tâches, des soins à l'entourage, un travail exigeant et, dans certains cas, une forte pression émotionnelle. Femmes-Tische suisse a tenu à leur offrir la possibilité d'expérimenter des suggestions concrètes de détente.



Par exemple, nous avons proposé la formation nationale biennale pour toutes les animatrices actives sur le thème « Trouver des oasis de bien-être – méthodes de prévention du stress ». Le 25 novembre 2017, plus de 200 femmes de tous les centres régionaux se sont réunies sur le campus Muristalden à Berne. Le but de la journée était d'initier les animatrices à différentes techniques de relaxation et de détente en leur donnant l'occasion de les essayer dans des ateliers.



Un groupe de travail composé de représentantes de quatre centres régionaux a planifié et organisé cette journée en collaboration avec le secrétariat suisse. L'approche Femmes-Tische est orientée vers les ressources et repose sur les compétences des animatrices : c'est pourquoi nous avons souhaité demander à autant d'animatrices que possible d'animer un atelier lors de cette journée. Au total, douze ateliers ont été proposés, représentant la variété de Femmes-Tische : les sujets allaient de la broderie à la danse albanaise, et de la préparation de compresses chaudes contre les refroidissements au yoga.



Nous avons pu accueillir les collaboratrices de « Café narratif » en tant qu'invitées et découvrir leur approche. L'offre « Café narratif », soutenue par le Pourcent culturel Migros, présente certains parallèles avec les Tables rondes de Femmes-Tische. L'échange a été enrichissant et a généré de nouvelles idées, en particulier pour le travail avec les personnes âgées.



Un grand merci à tous les participants pour cette journée réussie.

Nous remercions également toutes les institutions qui ont soutenu financièrement la conférence : la fondation Promotion Santé suisse, la Croix-Rouge suisse, Fondation Avina, le département de l'éducation du canton de Bâle-Ville, la prévention des dépendances de Meilen, Club Soroptimistes de Meilen, Institut de promotion de la santé et de prévention du canton de Zurich.

Isabel Uehlinger
Secrétaire suisse



Portrait du centre d'Yverdon-les-Bains

Coaching, reconnaissance et mise en réseau

La priorité a été l'encadrement des quatre animatrices et de l'animateur qui ont débuté en 2016. Des animatrices plus expérimentées leur ont apporté un soutien particulier pour l'organisation et l'animation de leurs premières Tables rondes. La découverte des formations, des séances d'échanges, des bilans et des activités des projets du Pôle intégration ont été des moments clés pour un engagement soit enrichissant et valorisant. A la fin de l'année, chaque animatrice et chaque animateur reçoit, des mains du Municipal de la Jeunesse et de la cohésion sociale, une attestation relative aux activités menées durant l'année, avec le nombre de Tables rondes animées et les thèmes abordés. C'est l'occasion de remercier chacune et chacun pour son implication au service du vivre-ensemble, puis de dresser un bilan de l'année écoulée. Les animatrices et animateurs ont indiqué que leur engagement leur apporte un sentiment d'utilité et leur donne des connaissances pertinentes grâce aux formations suivies. Ils apprécient également l'expérience acquise, le fait de partager et de développer leur réseau social, de soutenir d'autres personnes en leur apportant des informations et en leur offrant l'opportunité d'échanger sur des thèmes qui les concernent.

Réseau et relations publiques : durant l'année, l'équipe d'animation a participé aux événements organisés dans le cadre de la célébration des 40 ans de la Commission consultative suisses-immigrés (CCSI) : cérémonie officielle et pièce de théâtre, rallye de l'intégration, exposition de dessins de presse, etc. Ces manifestations ont été des occasions pour les animatrices et animateurs de se retrouver dans un cadre nouveau, partageant ainsi des moments favorables à la dynamique du groupe et à la création de liens avec les membres et partenaires de la CCSI. Katja Blanc, responsable du centre, a présenté Femmes-Tische lors de la rencontre des politiques locales organisée par l'IDHEAP : « Accueil des migrants et intégration des étrangers : quel rôle pour les communes ? »

Marisa Pardo
Coordinatrice à Yverdon-les-Bains



Organisme responsable :

Service jeunesse et cohésion sociale.

Équipe d'animation :

10 animatrices et 2 animateurs de Somalie, Érythrée, Tunisie, Portugal, Cuba, Italie, Biélorussie, Brésil, Ouzbékistan, Tibet, Colombie, Albanie et Kosovo.

Coordinatrice :

Marisa Pardo (depuis 2015), formation universitaire en psychologie, sciences sociales et droit. Est aussi conseillère juridique spécialisée en droit d'asile au sein d'un bureau de consultation à Genève.

Thèmes des Tables rondes :

assurance-maladie ; critères pour la naturalisation ; logement subventionné ; civisme en pratique ; racisme et discriminations ; gérer les médias dans la famille ; connaître l'illettrisme ; le lien fait la force et le mouvement c'est la vie ; comment fonctionne l'école ; assurances sociales et impôts ; alimentation équilibrée et petit budget.

Nombre de Tables rondes : 72

Nombre de participant-e-s : 376



Centre d'Obwald

Femmes-Tische au cœur de la Suisse

Obwald est un canton rural de Suisse centrale. Son chef-lieu, Sarnen, 9'900 habitants, situé au bord du lac et entouré d'un cirque de montagnes, est à quelques 20 minutes d'autoroute de Lucerne. C'est aussi dans le canton d'Obwald que se trouve le centre géographique de la Suisse, Älggialp.

Défi spécifique : mise en œuvre en zone rurale

En milieu rural, les événements d'information pour les étrangers sont plus rares qu'en ville. Grâce à Femmes-Tische, les participantes reçoivent des informations importantes pour elles-mêmes et pour le quotidien en Suisse. Depuis le début, des requérantes d'asile ont également participé aux Tables rondes. A Obwald, les demandeurs d'asile ne sont pas hébergés dans des centres, mais dans des foyers privés, ce qui facilite les contacts avec la population.

Il s'est avéré que l'espace de rencontre multiculturel des femmes et le cours d'allemand pour les femmes sont les meilleurs endroits pour trouver de futures animatrices potentielles. Outre le plaisir d'une nouvelle tâche, une bonne connaissance de l'allemand et un réseau solide dans la région sont les critères les plus importants, car une grande partie de la communication se fait par le biais de contacts personnels tels que WhatsApp, le téléphone ou des rencontres directes dans la rue.

Animatrices motivées

Les retours montrent clairement que les animatrices vivent leur engagement pour Femmes-Tische comme un enrichissement. Elles font leur travail avec une grande motivation et reçoivent de la reconnaissance lors des Tables rondes et grâce aux échanges avec leurs compatriotes. Enfin, les animatrices apprécient la compensation financière. Pour l'équipe, la formation nationale sur la prévention du stress a certainement été l'un des points forts l'an dernier. (Plus d'infos à ce sujet : page 7)

Gaby Ermacora
Responsable du centre d'Obwald



Organisme responsable :

Service des questions de société, Sarnen.

Nombre d'animatrices et langues :

6 arabe, farsi, kurde, portugais, tamoul, tigrinya.

Responsable de centre :

Gaby Ermacora, Pamina Sigrist.

Thèmes principaux 2017 :

Santé des femmes (nouveau) et thèmes financés par le canton : mouvement, alimentation et santé mentale.

Nombre de Tables rondes : 82

Nombre de participants : 381



Centre de Neuchâtel : c'est parti !

Le centre Femmes-Tische de Neuchâtel s'est ouvert en juillet 2017 sous la direction de l'antenne cantonale de la Croix-Rouge Suisse, avec le soutien du service cantonal de la santé publique et du service de la cohésion multiculturelle. La responsable de projet, Méryl Jeannin, a recruté 6 animatrices, qui ont tout d'abord été formées à l'animation et à la modération, puis à une première thématique, « Être en bonne santé - rester en bonne santé ». Les premières Tables rondes du centre ont eu lieu début 2018 en français, tigrigna, espagnol, somali, anglais et persan - dont deux en collaboration avec l'Espace Parents de l'EPER, à leur demande.

Par ailleurs, Femmes-Tische Neuchâtel a fait l'objet d'une promotion radiophonique dans le cadre de la collaboration avec le service cantonal de la santé publique et son Mag'promotion santé. L'émission peut être écoutée sur la page Femmes-Tische du site internet de la Croix-Rouge Neuchâtel (<https://croix-rouge-ne.ch/services/femmes-tische/>). Les débuts de Femmes-Tische Neuchâtel sont encourageants et nous nous en réjouissons d'ores et déjà !

Méryl Jeannin
Responsable du centre de Neuchâtel



Offres pour hommes

Positionnement et développement futur

Le développement de l'offre Femmes-Tische pour hommes, qui se fait à plusieurs niveaux, est toujours caractérisé par une forte motivation et de l'engagement. Il y a eu l'an dernier plusieurs rencontres d'échanges d'expériences nationales auxquelles ont participé dix centres régionaux. Entre-temps, des responsables de projet ont été désignés et les responsabilités clarifiées dans plusieurs centres engagés. Il y a encore beaucoup à faire, il faudra de la persévérance pour poursuivre le développement, mais nous sommes convaincus que nous répondons à un besoin en élargissant notre gamme par une offre pour les hommes. Les soutiens du Programme national Alcool, de Promotion Santé Suisse, de la Fondation Arcas et du Pourcent culturel Migros illustrent l'intérêt de nos partenaires et nous encouragent à poursuivre avec détermination.

Offres adaptées

Il y a peu de différences, mais elles sont significatives, entre l'offre pour les femmes et celle pour les hommes. Ainsi, les hommes se rencontrent volontiers non pas à la maison, mais dans un espace semi-public, par exemple dans les locaux d'une association. Ils se réunissent le soir ou le week-end et échangent en partie sur d'autres sujets ou aspects que les femmes. Cependant, de nombreux principes de base, tels que le concept de qualité et les valeurs tirées de l'expérience des Tables rondes des femmes servent également de base pour celles des hommes, qui sont d'ailleurs intégrées dans les nouveaux manuels. Nous posons ainsi les bases pour que Femmes-Tische et Hommes-Tische continuent à grandir et se développent ensemble, sous un même toit, avec suffisamment d'espace pour que chaque offre poursuive avec ses propres caractéristiques.

Hommes-Tische, Maenner-Tische ou Forums des pères – sur qui focaliser ?

Le choix d'un nom a également montré que Femmes-Tische ne peut pas simplement être convertie en Hommes-Tische. En Suisse romande, la variante Hommes-Tische s'est rapidement établie, tandis qu'en Suisse alémanique, le terme « Männer-Tische » (tables pour hommes) s'est entre-temps imposé, au lieu de « Forums des pères ». Les discussions se sont poursuivies concernant les groupes cibles : s'adresse-t-on aux hommes en général ou uniquement aux pères ? La venue de nombreux jeunes hommes dans le domaine de l'asile, groupe cible possible, plaide pour l'ouverture. L'intérêt des partenaires financiers pour le bien-être des enfants et des jeunes oriente le focus sur les pères. La variante ouverte Maenner-Tische en Suisse alémanique, Hommes-Tische en Suisse romande, sera donc soumise au vote de l'Assemblée générale en juin 2018.

Nous tenons à remercier tous nos partenaires pour leur soutien et leur confiance. Nous sommes tout particulièrement reconnaissants envers les centres régionaux qui ont relevé ce défi et, en tant que pionniers, préparent l'avenir.

Iwan Reinhard

Responsable de projet et délégué du conseil de fondation de aebi-hus, coordinateur des Hommes-Tische



Centres régionaux / Organismes responsables

ARGOVIE

Caritas Argovie
Nicole Winkler
www.caritas-aargau.ch

BERNE

Bern West
Maison de quartier vgb
Stephanie Schär
www.treffuntermatt.ch

Biel/Bienne
effe – espace de formations
Manuela Hee
www.effe.ch

Langenthal
Interunido
Dubravka Lastric
www.interunido.ch

BÂLE-VILLE

Département de l'éducation
Priska Purtschert
www.ed-bs.ch

GENEVE

Association Promotion des
Droits Humains (APDH)
Badia El Koutit
www.apdh.ch

NEUCHÂTEL

Méryl Jeannin
Croix-Rouge Suisse
[www.croix-rouge-ne.ch/
services](http://www.croix-rouge-ne.ch/services)

NIDWALD

Promotion de la santé et
intégration
Bistro Interculturel
Mihaela Brun-Georgescu
www.nw.ch/gfi



OBWALD

Service des questions sociales
Gaby Ermacora
www.ow.ch

ST. GALL

Caritas St. Gall-Appenzell
Bernadette Moosmann
www.caritas-stgallen.ch

SOLEURE

Croix-Rouge Suisse
Region Olten
Yvonne Ingold/ Luzia Stocker
www.srk-solothurn.ch

SCHWYZ

komin centre de compétences
pour l'intégration
Tamasha Bühler
www.kom-in.ch

THURGOVIE

Perspektive Thurgovie
Berna Hasdemir
www.perspektive-tg.ch

URI

Promotion de la santé
Canton d'Uri
Simone Abegg
www.gesundheitsfoerderung-uri.ch

VAUD

Yverdon-les-Bains
Service Jeunesse et cohésion
sociale
Katja Blanc/ Marisa Pardo
www.yverdon-les-bains.ch

VALAIS

Forum Migration Haut-Valais
Su Wenger
www.forum-migration.ch

Valais romand

Promotion Santé Valais
Aude Monnat
www.promotionsantevalais.ch

ZUG

eff-zett centre spécialisé pour
la formation des parents
Annaliese Gisler Michaud
www.eff-zett.ch

ZURICH

Districts Affoltern, Dietikon et
Horgen
Croix-Rouge Suisse
Canton de Zurich
Ana Pellegrino-Jimenez
www.srk-zuerich.ch

District de Meilen
Samowar Meilen
Marlen Rusch
www.samowar.ch

Districts de Winterthur et
Andelfingen
Croix-Rouge Suisse
Canton de Zurich
Ana Pellegrino-Jimenez
www.srk-zuerich.ch

Zurich Oberland
Centre de prévention des
dépendances
Monika Güttinger
www.sucht-praevention.ch

Zurich Unterland
Centre de prévention des
dépendances
Yvonne Ledergerber
www.praevention-zu.ch

Ville de Zurich
Centre de prévention des
dépendances
Dörte Wurst
www.stadt-zuerich.ch

Centre de conseil Logement
des seniors
Valentina Hofmann
[www.stadt-zuerich.ch/
wohnenimalter](http://www.stadt-zuerich.ch/wohnenimalter)

PRINCIPAUTE DU LIECHTENSTEIN

Forum Parents Enfants
Priska Gräzer
www.elternkindforum.li

Partenaires 2017

Institutions

- Aebi-Hus, Fondation suisse pour la prévention des toxicomanies
- Caritas Suisse
- Centre de ressources en éducation de l'enfance (CREDE),
- Centre la formation des parents, Service de la jeunesse et de l'orientation professionnelle, canton de Zurich
- Croix-Rouge Suisse (CRS)
- Éducation Familiale, Fribourg
- Fondation PROFA, Vaud
- Fondation santé bernoise
- Formation des Parents CH
- Haute école pédagogique, département recherche et développement, Zurich
- Mamamundo, préparation à la naissance pour les migrantes, Berne
- Migesplus (CRS)
- Office fédéral de la santé publique (OFSP), Programme national santé et migration
- Office fédéral des assurances sociales (OFAS), Programme national contre la pauvreté
- Panmilar, préparation à la naissance dans la langue maternelle, Vaud
- Prévention et promotion de la santé du canton de Zurich, Vivre plus léger
- Promotion Santé Suisse
- Réseau Santé mentale
- Santé sexuelle Suisse
- Secrétariat d'état aux migrations (SEM)
- Service de la santé du canton de Zurich

Entreprises

- Abrakadabra, Treuhand, révision des comptes, Langnau
- AL Treuhand, comptabilité, Wangen a. Aare
- Barbara Rothen, illustratrice, Montagny-les-Monts
- Büro 4 AG pour graphisme et communication IT Support Zürich
- Broadway, coaching et conseil, Zürich
- Sven Fäh, Fundraising, Zurich
- Judith Zaugg, graphiste, Berne
- Lorraine imprimerie Berne
- Nelly Botta, lecture et correction de textes, Hinterkappelen



Soutiens et dons



Plus de CHF 10'000.–

• Croix-Rouge suisse.....	50 000
• Direction de la santé du canton de Zurich	19 000
• Don anonyme.....	10 000
• Fondation Arcas	16 675
• Fondation Avina	10 000
• Loterie Romande	20 000
• Office fédéral de la santé publique, santé et migration.....	52 280
• Office fédéral des assurances sociales, pauvreté.....	29 500
• Promotion Santé Suisse, alimentation et mouvement	30 000

Plus de CHF 3'000.–

• Communauté des bourgeois de la ville de Berne	3 000
• Fondation Kirchliche Liebestätigkeit du canton de Berne (KLT)	3 000
• Pourcent culturel Migros	5 000
• Université de Zurich, Institut d'épidémiologie, promotion de la santé et prévention	4 200

Plus de CHF 1'000.–

• Croix-Rouge suisse, Olten.....	1 000
• Département de l'éducation, Bâle-Ville	1 000
• Fondation H. + M. Schwyn	1 000
• Fondation Walter + Ambrosina Oertli.....	2 000
• Samowar Meilen	2 000

Les soutiens financiers reçus sont partiellement transmis aux centres régionaux Femmes-Tische pour la mise en œuvre des Tables rondes ou pour la collaboration lors du développement de nouveaux supports.

La Croix-Rouge suisse soutient les activités de Femmes-Tische sous la forme d'un contrat de prestations, particulièrement dans le domaine de l'assurance qualité et de la multiplication. Nous remercions la CRS pour ce soutien fort précieux.

Caritas Suisse soutient financièrement les centres régionaux pour la mise en pratique des modules « Compétences budgétaires », « Argent et éducation », « Caisse maladie » et « Santé des femmes », offrant également la formation des animatrices à ces thèmes. Nous remercions vivement Caritas pour ce soutien.

Nous remercions aussi très chaleureusement les collaborateurs bénévoles du secrétariat : Anne-Caroline Farni et Heiner Uehlinger – pour leur collaboration stimulante, efficace et précieuse. Merci !

Un grand merci à toutes les donatrices et tous les donateurs

Sans le soutien de tous les donateurs privés, des fondations et institutions nous ne pourrions pas accomplir notre travail. A vous toutes et tous, nous exprimons notre profonde reconnaissance ! Nous espérons pouvoir compter à nouveau sur votre soutien en 2018.



Ce qui distingue Femmes-Tische et Hommes-Tische

Femmes-Tische et Hommes-Tische sont des offres de formation faciles d'accès sur les thèmes touchant à l'éducation, la santé et l'intégration. Le programme est mis en œuvre depuis 22 ans et implémenté fin 2017 dans 27 centres, répartis en Suisse et au Liechtenstein. Femmes-Tische et Hommes-Tische renforcent les ressources personnelles et tissent des liens entre humains, et ce dans la proximité de leur lieu de vie.

Les Tables rondes réunissent des femmes - et de plus en plus des hommes -, pour échanger sur des questions d'éducation, de santé et d'intégration, dans un cadre privé ou institutionnel. Ces rencontres sont animées par une personne formée. En général, les participants parlent leur langue maternelle, Femmes-Tische et Hommes-Tische étant implémenté dans plus de 20 langues. Le français, l'anglais ou l'allemand sont parlés lors de Tables rondes interculturelles. En moyenne, six à huit personnes participent à une rencontre. Ce petit cercle favorise les échanges personnels ouverts et renforce les liens sociaux. En 2017, quelque 1'970 Tables rondes avec 11'300 participant-e-s ont été réalisées.

Formation d'adultes et de parents « bas-seuil »

Les Tables rondes de Femmes-Tische font partie de l'apprentissage informel et fonctionnent grâce à l'approche de l'éducation par les pairs. Les institutions ancrées régionalement, actives dans les domaines de la promotion de la santé, de la formation des parents ou de l'intégration peuvent solliciter une licence pour le programme. Fin 2017, ce sont 27 centres régionaux au sein desquels plus de 300 animatrices et de plus en plus d'animateurs sont impliqués. Avec les centres régionaux, le secrétariat suisse forme dans le domaine de la formation bas-seuil des adultes et des parents un réseau de compétences unique, particulièrement accessible aux personnes au passé migratoire.

Femmes-Tische et Hommes-Tische œuvrent pour l'égalité des chances

Le programme bas-seuil Femmes-Tische et Hommes-Tische atteint toujours plus d'êtres humains auxquels les offres ordinaires peinent à s'adresser. L'an dernier, de plus en plus de Tables rondes réunissant des réfugiés ont eu lieu, tout comme les Tables rondes de migrants seniors ont augmenté. En parallèle, nous poursuivons le développement de l'offre pour les hommes et les pères.

Tables rondes :
aborder des questions
du quotidien

Renforcement des
ressources personnelles :
un critère de qualité



Chiffres

Tables rondes, animatrices, participantes et centres en 2017

2017 en chiffres	2017	2016	2015
Nombre de Tables rondes en Suisse	1 971	1 805	1 696
Augmentation des Tables rondes par rapport à l'année précédente, en %	9%	6%	11%
Nombre de participantes	11 300	10 794	10 200
Augmentation du nombre de participantes par rapport à l'année précédente en %	5%	6%	9%
Participant·es issues de la migration en %	99%	99%	93%
Nombre de centres régionaux en Suisse alémanique	24	24	23
Nombre de centres régionaux en Suisse romande	5	4	3
Nombre d'animatrices	330	310	280

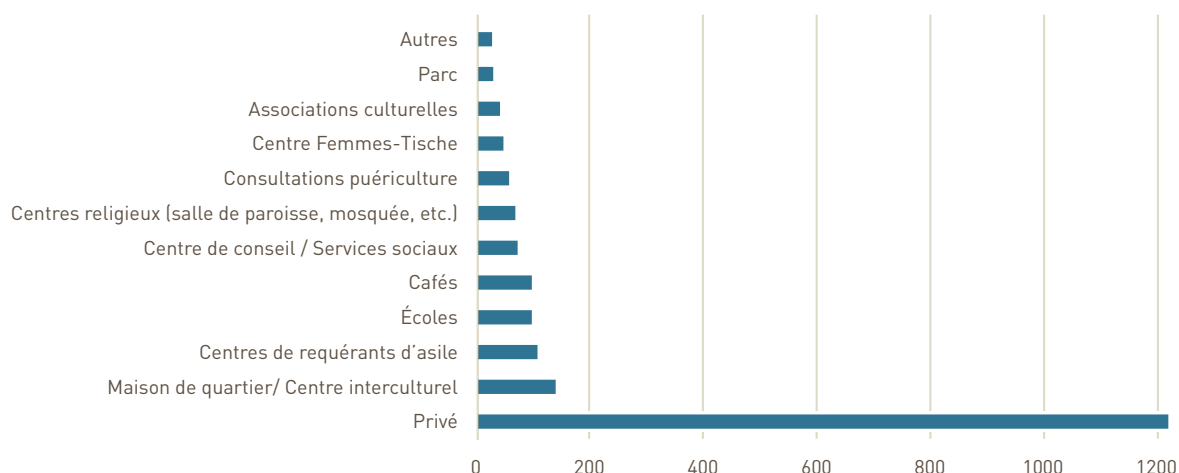
Le centre de Bienne compte deux fois dans les statistiques depuis 2012, vu qu'il gère en parallèle un groupe d'animatrices francophones et un groupe d'animatrices germanophones.

Où se déroulent les Tables rondes ?

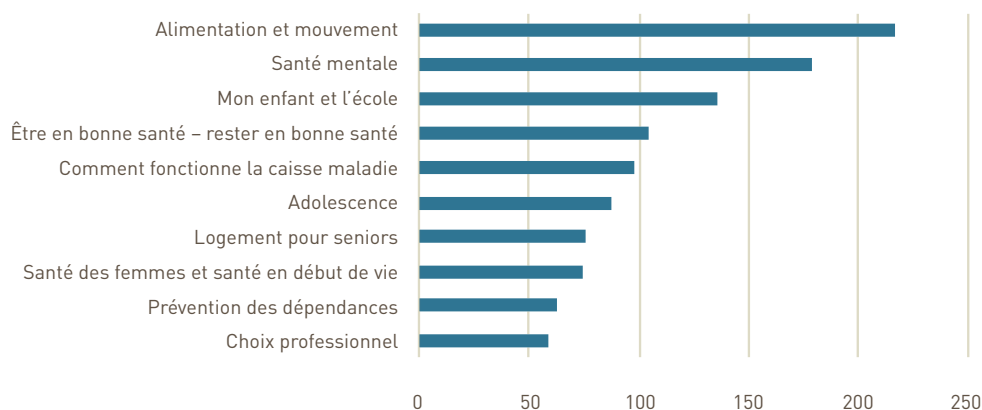
Cadre privé : 67% des Tables rondes ont lieu dans un contexte privé

Lieu public : 18% (parc, café etc.).

Semi-public : 15% (dans centre culturel, etc.)



Les dix thèmes préférés des Tables rondes 2017



Bilan / Comptes 2017

Comptes 01.01 - 31.12.2017, avec comparaison 2016

	2017	2016
Produits		
Soutien / Dons	97 900	84 715
Activités du réseau / Projets de formation	51 720	28 000
Travail de relations publiques / Conseil externe	2 123	14 618
Produit de ventes de matériel	9 425	6 706
Projet PAC alimentation et mouvement / ZH	9 000	9 300
Projet alimentation et mouvement	20 000	20 000
Projet choix professionnel	19 500	45 500
Projet mon enfant va à l'école	10 032	30 000
Projet jeunes et alcool	0	11 605
Projet PAC santé mentale / ZH	10 000	0
Projet asile	8 300	35 690
Projet caisse maladie	0	14 000
Projet prévention du tabagisme	0	9 320
Projet développement Hommes-Tische	29 675	0
Projet maintien de la santé mentale	52 280	36 530
Projet santé en début de vie	4 100	13 910
Total produits	324 055	359 894
Charges		
Achats matériel / Administration	42 446	34 224
Activités du réseau / Projets de formation	53 565	29 958
Relations publiques / Consultants externes	116	18 868
Production supports	18 000	3 739
Projet PAC alimentation et mouvement / ZH	9 000	9 300
Projet alimentation et mouvement	20 000	20 000
Projet choix professionnel	19 500	45 500
Projet mon enfant va à l'école	14 432	30 000
Projet jeunes et alcool	0	14 855
Projet PAC santé mentale / ZH	10 000	0
Projet asile	8 300	35 690
Projet caisse maladie	0	14 000
Projet prévention du tabagisme	0	9 320
Projet développement Hommes-Tische	29 675	0
Projet maintien santé mentale	52 280	36 530
Projet début de vie sain	4 100	13 910
Dépenses salaires	169 629	138 105
Report salaires sur projets/activités	-132 765	-98 830
Total dépenses	318 278	355 169
Bénéfice	5 777	4 725

Bilan au 31.12.2017 avec comparaison année précédente

Actifs	2017	2016
Liquidités	153 319	188 638
Créances	65 045	51 147
Actifs transitoires	19 908	5 188
Total actifs	238 272	244 973

Passifs		
Passifs à court terme	49 786	56 471
Régularisation des passifs / Provisions	143 099	148 893
Total capitaux externes	192 885	205 364
Fortune	39 610	34 885
Résultat	5 777	4 725
Total capitaux propres	45 387	39 610
Total passifs	238 272	244 973



Impressum

Responsabilité et rédaction

Isabel Uehlinger, secrétaire générale Femmes-Tische Suisse
Werkstrasse 18, 3084 Wabern
info@femmestische.ch

Viviane Fenter, secrétaire romande de Femmes-Tische
Iwan Reinhard, secrétaire d'Hommes-Tische
www.femmestische.ch

Comptabilité : Astrid Lebdowicz, AL Treuhand, Wangen a.d. Aare

Révision : Abrakadabra, A. Giacometti, Langnau

Travail rédactionnel : Nelly Botta, lecture et correction des textes, Hinterkappelen

Mise en page : Judith Zaugg, Bern

Photos : Jeanne Chevalier, Ursula Markus, Femmes-Tische

Soutenez notre travail en devenant membre de notre association ou par un don.

Chaque don compte, quel que soit son montant, et offre de nouvelles perspectives aux familles.

Membres

Individuel : 30 CHF

Organisations : 300 CHF

Ce que votre don permet

50 CHF : permettent de financer un support pour animer les Tables rondes.

100 CHF : ce montant permet l'animation d'une Table ronde : grâce à vous, 6-8 femmes et leurs familles se sentent plus solides pour faire face aux défis du quotidien.

500 CHF : permettent à Femmes-Tische Suisse de travailler au développement de nouveaux centres.

Un grand merci pour votre soutien !

89-29771-0, PostFinance

Association Femmes-Tische et Hommes-Tische
3084 Wabern

IBAN CH14 0900 0000 8902 9771 0

